

**Umowa**  
**o współpracy między**  
**Akademią Pomorską w Słupsku (Słupsk, Polska)**

**a**  
**Państwowym Uniwersytetem Rolniczym w Białej Cerkwi**  
**(m. Biała Cerkiew, Ukraina)**

**zawarta w Słupsku dnia 08.07.2021 roku.**

*Państwowy Uniwersytet Rolniczy w Białej Cerkwi (Biała Cerkiew, Ukraina)*

w osobie Rektora - dr ekon. nauk, prof. Shust Oleny Anatoliivny oraz *Akademia Pomorska w Słupsku* w osobie Rektora – dr hab. inż. Zbigniewa Osadowskiego, prof. AP (dalej – Strony) podpisali niniejszą umowę.

Strony Umowy postanawiają:

**Artykuł 1**

***Działalność dydaktyczna***

- 1.1. Wymieniać się informacjami i doświadczeniem dydaktycznym w zakresie realizacji procesu nauczania.
- 1.2. Wymieniać się kadrami naukowymi, celem przeprowadzenia krótkotrwałych wykładów lub zajęć trwających w trakcie roku akademickiego.
- 1.3. Umożliwiać wymianę akademicką studentów, absolwentów, doktorantów, wykładowców i pracowników.

**Artykuł 2**

***Działalność naukowa***

- 2.1. Określić tematykę możliwych wspólnych badań z dziedzin nauki, które znajdują się w kręgu wzajemnych zainteresowań.
- 2.2. Stworzyć możliwość wspólnej organizacji cyklicznych konferencji i seminariów naukowych znajdujących się w kręgu wspólnych zainteresowań.
- 2.3. Wymieniać się informacjami naukowymi, w tym publikacjami dotyczącymi organizowanych naukowych przedsięwzięć. Umożliwić swoim badaczom udział w nich.
- 2.4. Umożliwić odbywanie staży naukowych badaczom, pracownikom uniwersytetów, doktorantom w celu podwyższenia kwalifikacji zawodowych. Stworzyć im odpowiednie warunki podczas stażu.

**Artykuł 3**

***Postanowienia ogólne***

- 3.1. Niniejsza umowa nie nakłada na Strony zobowiązań finansowych.

- 3.2. Procedury realizacji projektów badawczo-rozwojowych (jeżeli takie są wynikiem współpracy) określa się na podstawie indywidualnie zawieranych umów zgodnie z wymogami prawnymi w każdym konkretnym przypadku.
- 3.3. Zmiany do niniejszej umowy wymagają pisemnej zgody Stron.
- 3.4. Umowa została sporządzona w języku polskim i rosyjskim, po dwa egzemplarze dla każdej ze Stron. Wszystkie egzemplarze są jednobrzmiące.
- 3.5. Umowa została zawarta na 5 lat. Za porozumieniem Stron może zostać przedłużona.

W imieniu  
**Państwowego Uniwersytetu  
Rolniczego w Białej Cerkwi**

**Rektor**

**d-r. ekon. nauk, prof. O.A. Shust**



W imieniu

**Akademii Pomorskiej w Słupsku**

**Rektor**

**dr hab. inż. Zbigniew Osadowski, prof. AP**

up. REKTORA  
PROREKTORA  
do ROZWIĄZANIA WSPÓŁPRACY  
dr hab. Marek Łukasik, prof. AP  
2021 r.